

THE MILE HIGH CITY

DENVER

PORTUGUÊS

Bem-vindo!

Arte, cultura, atrações, mapas

VISITDENVER.com/BR



VISIT DENVER, The Convention & Visitors Bureau

1575 California Street • Tourist Information Center

Denver, Colorado USA 80202

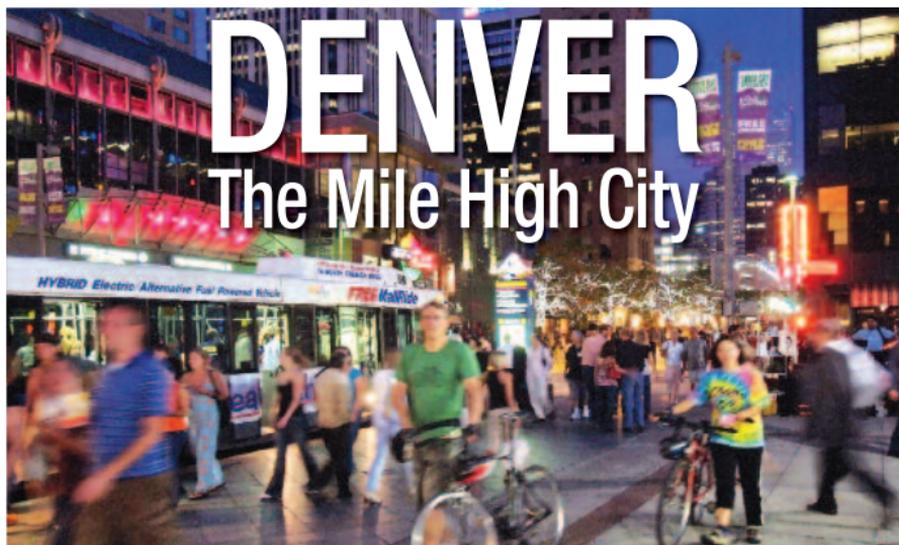


VisitTheUSA.com

2017

DENVER

The Mile High City



Denver é uma cidade para ser vivida ao ar livre, com 300 dias de luz do sol ao ano, lindo céu azul e paisagens montanhosas impressionantes. Fundada em 1858 como um campo de mineração de ouro, Denver está localizada na base das grandiosas Montanhas Rochosas, chamadas de **Rocky Mountains**, 5.280 pés (1,6 km) acima do nível do mar – exatamente a uma milha de altura, por isso o apelido "Mile High City".

Muito do rico passado "Western" (do oeste) da cidade foi preservado na arquitetura e em museus, que ilustram brilhantemente as histórias dos empreendedores, heróis e heroínas do passado. Quando o ouro foi descoberto, Denver cresceu rapidamente, abrigando pessoas que buscavam fortuna, caravanas de carroças e caubóis.

Hoje, Denver é a vibrante capital do Colorado com uma aventura urbana em cada esquina, começando pelo centro da cidade, que é possível conhecer a pé, e o **16th Street Mall** – um calçadão de uma milha de comprimento (1,6 km) cheio de cafeterias e lojas. Caminhe pelo centro comercial ou pegue um dos ônibus de traslado grátis que param regularmente em cada esquina. Para obter dicas e informações de especialistas, pare em um dos postos de atendimento para visitantes chamados de **Tourist Information Centers**.

A apenas alguns minutos do centro da cidade, o bairro sofisticado de **Cherry Creek** é uma

tentação aos moradores locais e visitantes com suas centenas de butikues, galerias, lojas e restaurantes.

O cenário artístico e cultural de Denver é próspero, incluindo museus de nível mundial, distritos de arte local, surpreendentes exposições públicas de arte e ofertas impressionantes de exposições de arte e produções teatrais vencedoras do prêmio Tony.

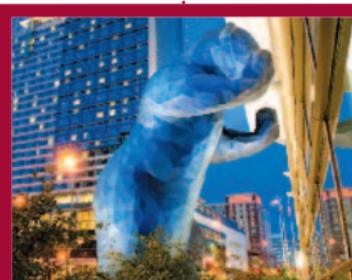
Em Denver, você nunca fica longe da natureza. Pegue seus tênis para caminhada ou suba em uma bicicleta do **Denver B-cycle**, o programa de compartilhamento de

bicicletas que se estende por toda a cidade, para explorar os 200 parques de Denver ou suas 85 milhas (137 km) de ciclovias e percursos pedestres que conectam os bairros da cidade. Jogue uma partida de golfe em um dos campos da área metropolitana ou assista a um dos sete times profissionais que jogam durante o ano – incluindo futebol, futebol americano, hóquei, basquete e beisebol.

Se você prefere clubes com música ao vivo em lugares como o histórico **LoDo** (Lower

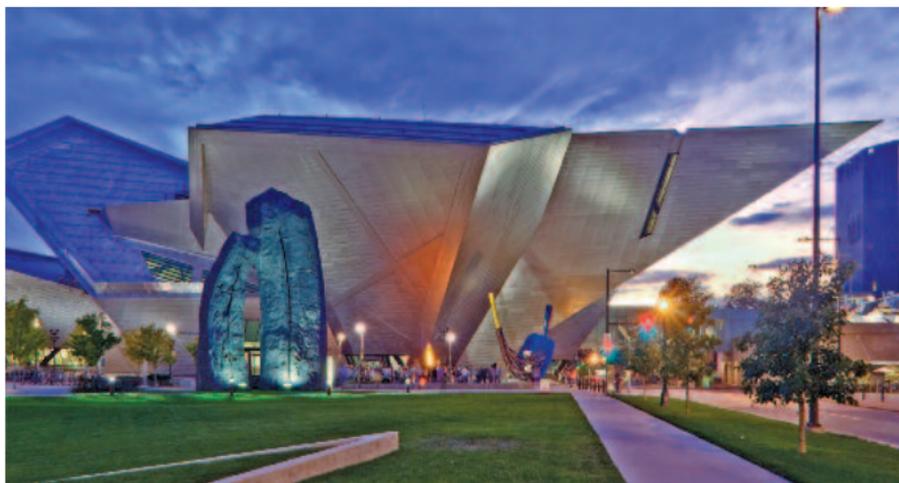
Downtown), cervejas artesanais fabricadas por um dos muitos pubs de Denver ou culinária local preparada por chefs nacionalmente reconhecidos, você encontrará muitas opções de entretenimento durante o ano todo.

Denver lhe dá as boas-vindas para descobrir novas aventuras urbanas e para desfrutar da nossa hospitalidade do oeste.



O Blue Bear (Urso azul) de 40 pés (12 metros) do Colorado Convention Center, denominado "I See What You Mean", do artista de Denver Lawrence Argent, já se tornou um dos ícones da Mile High City.

Arte, cultura e diversão



Com alguns dos picos de montanhas mais altos do Colorado como cenário natural da cidade, sua viagem para Denver será totalmente cheia de aventuras.

Visite o incrível **Denver Art Museum**, com seu marcante edifício projetado por Daniel Libeskind, e explore uma das coleções mais abrangentes de obras de arte indígena americana.



Logo ao lado, o **Clyfford Still Museum** exibe obras-primas de uma coleção deste famoso artista abstrato dos EUA.

Uma atração imperdível é o famoso **Red Rocks Park & Amphitheatre**, que foi nomeado o principal espaço de música ao ar livre do país pela revista Rolling Stone e já recebeu de tudo, de The Beatles a Bruce Springsteen. Passe pelo Visitor Center para ver o Performers Hall of Fame, o Trading Post e o Colorado Music Hall of Fame, ou faça uma caminhada pelas belas trilhas que cercam o anfiteatro.

O **Denver Museum of Nature & Science** abriga um cinema IMAX, um planetário de última geração e milhares de tesouros naturais. Explore exposições permanentes como Prehistoric Journey, Expedition Health e Space Odyssey. Ao lado do museu, o **Denver Zoo** é um safári virtual com exposições como The Edge – que

simula o habitat natural de tigres, aproximando os visitantes mais do que nunca – e a imperdível Toyota Elephant Passage, que



levará você a uma vila na qual poderá encontrar enormes elefantes asiáticos, rinocerontes e antas.

Se você ama a natureza, não deixe de explorar a beleza serena dos **Denver Botanic Gardens**.



Passeie pelos jardins cheios de plantas exóticas e viaje por um paraíso tropical em uma das principais estufas do país. Outro toque de natureza pode ser encontrado no **Butterfly Pavilion**, lar de 1.600 borboletas que voam livremente em um ambiente de jardim natural.

Aproveite as emoções de uma montanha russa ou tobogã no **Elitch Gardens**



Theme & Water Park, o único parque de diversões localizado em um centro de cidade dos Estados Unidos, ou explore o

vizinho **Downtown Aquarium**, um aquário interativo com peixes, tubarões, aves e até tigres-de-sumatra.

Aventure-se no **Dinosaur Ridge** para aprender mais sobre os habitantes pré-históricos ou suba em uma locomotiva antiga no **Colorado Railroad Museum**. A apenas uma pequena distância, encontra-se a cidade de **Golden**, onde você poderá aprender como cerveja é fabricada durante um tour pela **Coors Brewery**, a maior cervejaria do mundo.

Bairros diferenciados



Denver é lar de uma coleção de bairros característicos e pequenas comunidades nas quais viajantes curiosos podem encontrar joias ocultas. Do bairro sofisticado de Cherry Creek à diversidade do Art District on Santa Fe, os bairros convidam você a explorar lojas, pubs que fabricam cervejas artesanais e restaurantes de culinária do campo à mesa.

Aproveite as lojas, galerias e restaurantes que povoam as ruas de **Cherry Creek North** e então passe um tempo do outro lado da rua olhando a ampla variedade de lojas de marcas sofisticadas do **Cherry Creek Shopping Center**.



O **RiNo** (River North) Art District é um bairro criativo “onde arte é criada” em estúdios e galerias de artistas exclusivos e que está

ganhando uma reputação de boa comida e bebidas. Visite **The Source**, uma antiga casa de fundição repleta de artesanatos e restaurantes ou ouça jazz no **Nocturne**. A arte definitivamente vai além das paredes das galerias neste bairro, com seus coloridos e inovadores murais pelas ruas e edifícios em quase toda esquina!

No histórico bairro de **Five Points**, descubra a herança afro-americana no **Black American West Museum** e na **Blair-Caldwell African American Research Library**. O **Art District on Santa Fe** celebra a cultura latina com suas mais de 30 galerias de arte, teatros e restaurantes, com receitas autênticas que passaram de geração em geração.



No **Golden Triangle**, há muitas galerias de arte e museus, incluindo o **Denver Art Museum**,

o **Clyfford Still Museum**, o **History Colorado Center**, o **Molly Brown House Museum** e o **Kirkland Museum of Fine & Decorative Art**, que exhibe objetos de arte decorativa. O **Highlands** é um bairro urbano eclético com muitas lojas interessantes, sem falar nos restaurantes populares que servem de tudo, de sushi a cozinha mexicana moderna. O **Tennyson Street Cultural District** oferece aos visitantes uma variedade de ótimas cafeterias e lojas de arte, antiguidades, joias, livros e presentes exclusivos.

As ruas **Old South Gaylord** e **South Pearl Street** oferecem uma atmosfera descontraída com parques, ruas residenciais singulares, restaurantes locais, bares, lojas de antiguidade, galerias e butikues.

Bem no centro da cidade, o **LoDo** (Lower Downtown) oferece restaurantes, vida noturna, lojas e o

Museum of Contemporary Art Denver – que apresenta exposições temporárias de diversos artistas de renome

internacional. No vizinho Platte River Valley encontra-se o adorável **Confluence Park** e o **Sports Authority Field at Mile High**, lar do time de futebol americano Denver Broncos e do Colorado Sports Hall of Fame.



Cerveja, vinho e destilados



Denver fabrica mais cerveja do que qualquer outra cidade do mundo e é o lar da **Coors Brewery**, a maior



cervejaria do mundo. Faça um tour gratuito para conhecer esta cervejaria clássica das Rocky

Mountains. Mais de 200 cervejas são produzidas e servidas todos os dias nas tabernas, pubs, cervejarias e pubs gastronômicos de Denver, com novos locais sendo inaugurados a cada semana. Não perca as degustações e tours pelos pubs e cervejarias do centro da cidade **Wykoop Brewing Co.**, **Great Divide Brewing Co.**, **Denver Beer Co.** e muitas outras. Venha descobrir por que Denver é uma das melhores cidades cervejeiras dos EUA.



Crescendo lado a lado com a fabricação de cervejas, está o cenário de destilaria e adega de Denver. Há quinze anos, não havia nenhuma destilaria no Colorado – hoje as destilarias de Denver produzem uísque, conhaque, vodca, gim e rum. Não perca o tour gratuito da **Stranahan's Whiskey Distillery** – a produtora original de uísque do **Colorado**.



Infinite Monkey Theorem e **Balistreri Vineyards** são apenas duas das muitas adegas urbanas que estão surgindo nos bairros de Denver, oferecendo degustações e tours de seus vinhos próprios.

MILE HIGH CULTURE PASS

Com o cartão Mile High Culture Pass em mãos, você poderá entrar nas atrações mais fascinantes da cidade, tudo por um preço reduzido.

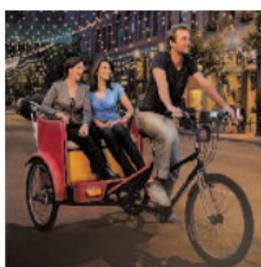
Saiba mais em
MileHighCulturePass.com



Restaurantes e vida noturna



Quando o sol se põe, a vida noturna de Denver começa a esquentar. A cidade está repleta de casas noturnas e clubes de comédia, música ao vivo e restaurantes, onde visitantes podem saborear pratos inovadores de culinária do campo à mesa. Onde quer que você vá, encontrará ingredientes frescos e de origem local. As carnes bovina e de búfalo são tradicionais do oeste e acompanham bem uma caneca de cerveja local artesanal.



Larimer Square, onde Denver foi fundada, agora é cheia de bistrôs aclamados comandados por chefs,

bares de coquetéis criativos e casas noturnas exclusivas. **LoDo**, o distrito histórico do Lower Downtown com uma área de 26 quarteirões, é o lugar certo para encontrar restaurantes incríveis, música ao vivo, galerias de arte, bares de esporte – muitos localizados em edifícios vitorianos renovados. A **Union Station de Denver** foi transformada em um centro de transportes, restaurantes, compras e entretenimento, construído em volta de um hotel boutique. Um serviço ferroviário direto conecta o **Aeroporto Internacional de Denver** a este importante ponto do centro.



O **Denver Pavilions** é um complexo de entretenimento e varejo com clubes, bares e restaurantes contemporâneos. Próximo dali, o **Denver Performing Arts Complex** é

composto por oito espaços de apresentações e é lar de uma companhia de teatro ganhadora do prêmio Tony, da orquestra sinfônica, ópera e balé do Colorado. Produções da Broadway em turnê fazem apresentações regularmente no complexo e, em qualquer noite que escolher, você poderá encontrar uma grande produção em cartaz.



Durante o verão, o **Red Rocks Park & Amphitheatre** é o destino para se ter uma experiência musical ao ar livre singular. Este famoso local é uma zona acústica natural maravilhosa com um anfiteatro de 9.000 assentos que já recebeu de tudo, de bandas de rock mundialmente famosas às principais orquestras sinfônicas.



Compras Ininterruptas



Passeie pelas ruas arborizadas do **Cherry Creek North** e faça compras no **Cherry Creek Shopping Center**, onde você encontrará boutiques, galerias e lojas sofisticadas,

como Neiman Marcus, Tiffany & Co. e Louis Vuitton. Tudo isso a apenas 2,5 milhas (4 km) do centro da cidade, sendo possível chegar por transporte público e bicicletas do B-cycle, pela pitoresca ciclovía Cherry Creek Bike Path.

O centro de Denver tem uma grande variedade de oportunidades de compra e o ônibus de traslado grátis do **16th Street Mall** facilita sua mobilidade. O complexo de entretenimento **Denver Pavilions** apresenta as lojas I ♥ Denver (oferecendo todo tipo de arte, objetos de decoração e lembranças produzidas no Colorado), Forever 21, H&M e muito mais.

Próximo dali, estão as lojas de **Larimer Square**, um dos quarteirões mais badalados de Denver. Aqui, compradores podem encontrar preciosidades em roupas

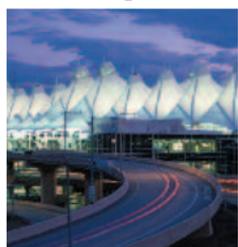
sofisticadas e lojas para casa. Outras boutiques, cafeterias e livrarias estão espalhadas pelos quarteirões vizinhos.

Se você ama ler, faça uma parada na livraria **Tattered Cover** na 16th com a Wynkoop. Além disso, a área metropolitana de Denver tem mais opções de lugares para compras, como **Park Meadows Retail Resort, Flatiron Crossing, Shops at Northfield Stapleton, Outlets at Castle Rock, Belmar Shopping District** e **The Streets at SouthGlenn**.

Não importa o que você quer comprar, você encontra em Denver.



Aeroporto internacional de Denver



Chegar em Denver é fácil, com serviço pelas principais companhias aéreas dos EUA e voos diretos de e para Frankfurt, Munique, Londres, Paris, Reykjavík, Tóquio, Zurique, Cidade do Panamá e Cidade do México, entre outras.

O **Aeroporto Internacional de Denver (DEN)** é atualmente o sexto aeroporto mais

movimentado dos EUA e o 18º mais movimentado do mundo com 1.550 voos diários, incluindo mais de 185 destinos no mundo inteiro. Um serviço ferroviário direto conecta o DEN ao Union Station no centro de Denver por US\$ 9 por trajeto. flydenver.com



História e cultura – Estilo do oeste



Denver é a portal natural para a beleza, romance e história do oeste americano.



O **History Colorado Center** de Denver conta as histórias do passado, presente e futuro do Colorado. O museu interativo

oferece a chance de voar em um salto de esqui virtual e viajar no poço de uma mina recriada.

Faça uma parada no **Rockmount Ranch Wear**, onde a camisa estilo Western com botões de pressão original foi inventada e onde estrelas do rock e moradores locais compram roupas autênticas do oeste.

Descubra as vidas e o legado dos afro-americanos da época das fronteiras do oeste no **Black American West Museum**. A incrível coleção de arte do oeste do **Denver Art Museum** inclui uma grande exposição de tecidos, cerâmica e trabalhos contemporâneos indígenas americanos, oferecendo um olhar vívido sobre a história do oeste. Ou ainda, saiba mais sobre a “inafundável” Molly Brown, a famosa sobrevivente do Titanic da Mile High City, e sua ascensão à fama e fortuna durante a corrida do ouro do



século XIX no **Molly Brown House Museum**.

Uma das figuras mais famosas do oeste, **Buffalo Bill Cody**, está enterrado na Lookout



Mountain nos arredores de Denver, um local que oferece vista panorâmica de Denver e das Great Plains (Grandes Planícies). O **Buffalo Bill Museum & Grave** apresenta a vida empolgante deste batedor do exército, caçador de búfalos e produtor de espetáculos.

Para experimentar alguns dos pratos favoritos da fronteira, vá ao **Buckhorn Exchange**, que serve carne bovina e



filés de búfalo de primeira, costelas e alce em um ambiente de Velho Oeste genuíno,

ou ao **The Fort**, um restaurante mundialmente conhecido alojado em uma réplica em tamanho real de uma fortaleza de tijolos para comércio de peles com vistas deslumbrantes do centro de Denver.

Aventuras ao ar livre



Com 300 dias de luz do sol ao ano, Denver oferece aos seus visitantes muito tempo para desfrutar de atividades ao ar livre.



Denver tem mais de 85 milhas (137 km) de trilhas pavimentadas próprias para ciclismo, caminhada e corrida, uma das maiores redes de trilhas urbanas dos EUA. Se desejar explorar em duas rodas, pegue uma bicicleta do **Denver B-cycle**, o programa de compartilhamento popular de bicicletas da cidade. É barato, ecologicamente correto e divertido. Bicicletas vermelhas e resistentes da Trek estão disponíveis em 87 estações convenientes, próximas às principais atrações e bairros da cidade.



Denver tem 200 parques lindos dentro dos limites da cidade, oferecendo vistas incríveis, ar fresco e espaço livre. O Denver Mountain Parks cobre o terreno íngreme das

Rockies próximas, incluindo o **Mount Evans** (a estrada pavimentada mais alta da América do Norte), o **Genessee Park** (onde vive um rebanho de búfalos) e a **Lookout Mountain**, no topo da qual fica a última morada de Buffalo Bill, o famoso



batedor de fronteira e produtor de espetáculos. A apenas uma pequena distância, as belezas naturais do **Rocky Mountain National Park** estão à espera para serem exploradas.

Há mais de 90 campos de golfe na área metropolitana de Denver, incluindo **Arrowhead**, classificado como um 75 melhores campos públicos nos EUA graças ao seu cenário fantástico, que inclui diversos buracos inseridos entre as altas pedras vermelhas.



A aventura nunca está longe demais. Vá para as montanhas mais próximas para praticar rafting no rio de águas claras, esqui de nível mundial, pesca com mosca, caminhada, escalada, ciclismo ou tirolesa.

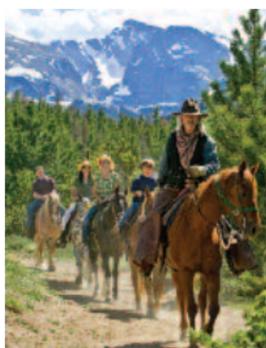


Viagens diárias à Rocky Mountain



Denver serve como uma ótima base para fazer um tour pelas pitorescas e históricas Rocky Mountains. Aqui, você pode sentir o ar fresco da montanha e ver uma paisagem revigorante de perto, enquanto caminha, anda a cavalo, esquia, pratica pesca com mosca, canoagem, rafting no rio e alpinismo.

A uma viagem de uma a duas horas de Denver, há uma grande variedade de destinos empolgantes. Confira alguns:



Rocky Mountain National Park (70 milhas/ 112 km a noroeste): Um dos parques mais bonitos do país, esta área de natureza selvagem, cheia de lagos, cachoeiras

e campos de flores silvestres sob picos cobertos de neve, oferece um dos melhores passeios, trilhas ou caminhadas com vista panorâmica. Na entrada do parque, passeie pelo centro do **Estes Park** e faça um tour pelo histórico Stanley Hotel, que foi a inspiração de Stephen King para escrever *O Iluminado*.

Mount Evans (44 milhas/72 km a oeste): Curta as vistas panorâmicas da montanha enquanto faz um lindo passeio de carro ou saia e explore as muitas trilhas para caminhada. **Echo Lake** é uma parada pitoresca na estrada até o topo do **Mount Evans**, a estrada pavimentada mais alta da América do Norte, mais de 14.264 pés (4.348 m) em seu ponto mais alto.

Gold Rush Towns (31 milhas/50 km a oeste): As históricas cidades mineiras de **Central City, Black Hawk, Idaho Springs** e **Georgetown** oferecem atividades que

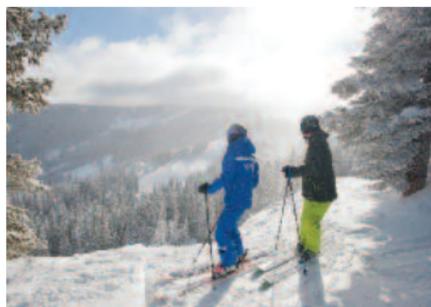
vão desde garimpar ouro e fazer compras nas ruas junto a edifícios vitorianos até dar uma volta em uma pequena locomotiva a vapor ou experimentar a emoção de um rafting por águas claras. Central City e Black Hawk também possuem cassinos abertos 24 horas por dia, com pôquer, máquinas caça-níquel, blackjack e muito mais.

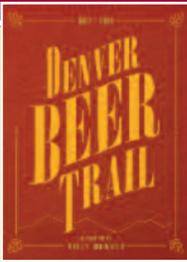
Pikes Peak Country (70 milhas/113 km ao sul): Na base da famosa montanha em **Colorado Springs** há muitas atrações, incluindo a **U.S. Air Force Academy**, o **U.S. Olympic Training Center**, o **Garden of the Gods** e a **Cave of the Winds**.



Boulder (28 milhas/46 km a noroeste): Localizada 35 minutos a noroeste de Denver, Boulder é uma cidade universitária cheia de belezas naturais, cultura urbana descolada e grande amor por atividades ao ar livre.

Ski Country (62 milhas/100 km a oeste): Há quase uma dúzia de resorts a uma pequena distância de Denver que oferecem recreação, esqui, golfe, passeios a cavalo e outras atividades durante o ano todo.





Pegue seu exemplar do **DENVER BEER TRAIL** no Tourist Information Center no centro da cidade!



Downtown Denver

- Atração destaque
- Hotel
- Ⓜ Informação turística
- Ⓜ Estação de trem e metrô
- Transporte de metrô gratuito (apenas em horários de pico)
- Trilha para Bicicleta e Pedestre
- Sentido unico
- B Estação de bicicleta 'B' em Denver
- 10 minutos a pé do Colorado Convention Center

0 1/4 Mi
0 .25 km

Explore Denver de bicicleta "B-cycle!"
 Pegue uma bicicleta vermelha "B-cycle" em uma estação e devolva em outra.
Mais informações:
denver.bcycle.com

Projeto do mapa © 2017 por Nick Trotter. Todos os direitos reservados

To Golden and all mountain attractions

W. 6th Ave. Freeway



Metro Denver

0 5 Mi

0 5 km

- Atração destaque
- ⓘ Informação turística
- Estação de trem e metro
- Trem
- - - Em Construção

Map design ©2017 by Nick Trotter
 All rights reserved
 Map data © OpenStreetMap contributors, CC BY-SA